



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 2. júna 2020  
(OR. en)

7459/20

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2020/0061 (NLE)**

---

---

**TRANS 164**

#### **LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY**

---

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na 13. zasadnutí Výboru znalcov pre technické otázky Medzivládnej organizácie pre medzinárodnú železničnú prepravu, pokiaľ ide o prijatie zmien jednotných technických predpisov o nákladných vozňoch, o označovaní vozidiel a o hluku železničných vozidiel, a o prijatie úplnej revízie pravidiel certifikácie a auditu subjektov zodpovedných za údržbu a špecifikácií týkajúcich sa národných registrov vozidiel

---

## ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2020/...

Z ...

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať  
na 13. zasadnutí Výboru znalcov pre technické otázky  
Medzivládnej organizácie pre medzinárodnú železničnú prepravu,  
pokiaľ ide o prijatie zmien jednotných technických predpisov  
o nákladných vozňoch, o označovaní vozidiel a o hluku železničných vozidiel,  
a o prijatie úplnej revízie pravidiel certifikácie a auditu subjektov zodpovedných za údržbu  
a špecifikácií týkajúcich sa národných registrov vozidiel**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Únia pristúpila k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave z 9. mája 1980, zmenenému Vilniuskym protokolom z 3. júna 1999 (ďalej len „dohovor COTIF“), v súlade s rozhodnutím Rady 2013/103/EÚ<sup>1</sup>.
- (2) Zmluvnými stranami dohovoru COTIF sú všetky členské štáty s výnimkou Cypru a Malty.
- (3) Podľa článku 13 § 1 písm. f) dohovoru COTIF sa zriadil Výbor znalcov pre technické otázky (CTE) Medzivládnej organizácie pre medzinárodnú železničnú prepravu (OTIF).

---

<sup>1</sup> Rozhodnutie Rady 2013/103/EÚ zo 16. júna 2011 o podpise a uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Medzivládnu organizáciou pre medzinárodnú železničnú prepravu o pristúpení Európskej únie k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF) z 9. mája 1980, zmenenému a doplnenému Vilniuským protokolom z 3. júna 1999 (Ú. v. EÚ L 51, 23.2.2013, s. 1).

- (4) Podľa článku 20 § 1 písm. b) dohovoru COTIF a v súlade s článkom 6 dodatku F (APTU) má CTE právomoc prijímať alebo meniť okrem iného jednotné technické predpisy (UTP) o nákladných vozňoch, označovaní vozidiel a hluku železničných vozidiel. V súlade s článkom 13 § 1, 4 a 5 dodatku G (ATMF), má výbor CTE zároveň právomoc prijímať rozhodnutia o vytváraní, zmenách, zlučovaní alebo zrušení národných registrov vozidiel (NVR). A napokon, v súlade s článkom 15 § 2 ATMF má výbor CTE právomoc prijímať a meniť pravidlá certifikácie a auditu subjektov zodpovedných za údržbu (ECM).
- (5) Výbor CTE zaradil do programu svojho 13. zasadnutia, ktoré sa bude konať 16. a 17. júna 2020, návrhy rozhodnutí, ktorými sa menia UTP onákladných vozňoch, o označovaní vozidiel a o hluku železničných vozidiel, ako aj návrh úplnej revízie pravidiel certifikácie a auditu ECM a úplnej revízie špecifikácií týkajúcich sa NVR.
- (6) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v CTE v mene Únie zaujať, pretože navrhované zmeny budú pre Úniu záväzné.

- (7) Cieľom týchto navrhovaných zmien je zosúladiť UTP o nákladných vozňoch, označovaní vozidiel a o hluku železničných vozidiel, ako aj pravidlá certifikácie a auditu ECM s vykonávacími nariadeniami Komisie (EÚ) 2019/774<sup>1</sup>, (EÚ) 2019/776<sup>2</sup>, (EÚ) 2019/773<sup>3</sup> a (EÚ) 2019/779<sup>4</sup>. Špecifikácie týkajúce sa NVR boli aktualizované vzhľadom na vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/1614<sup>5</sup>.

---

<sup>1</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/774 zo 16. mája 2019, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1304/2014, pokiaľ ide o uplatňovanie technickej špecifikácie interoperability týkajúcej sa subsystému „železničné koľajové vozidlá – hluk“ na existujúce nákladné vozne (Ú. v. EÚ L 139I, 27.5.2019, s. 89).

<sup>2</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/776 zo 16. mája 2019, ktorým sa menia nariadenia Komisie (EÚ) č. 321/2013, (EÚ) č. 1299/2014, (EÚ) č. 1301/2014, (EÚ) č. 1302/2014 a (EÚ) č. 1303/2014, nariadenie Komisie (EÚ) 2016/919 a vykonávacie rozhodnutie Komisie 2011/665/EÚ, pokiaľ ide o zosúladenie so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797 a vykonávanie špecifických cieľov stanovených v delegovanom rozhodnutí Komisie (EÚ) 2017/1474 (Ú. v. EÚ L 139I, 27.5.2019, s. 108).

<sup>3</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/773 zo 16. mája 2019 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému „prevádzka a riadenie dopravy“ železničného systému v Európskej únii, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2012/757/EÚ (Ú. v. EÚ L 139I, 27.5.2019, s. 5).

<sup>4</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/779 zo 16. mája 2019, ktorým sa stanovujú podrobné ustanovenia o systéme certifikácie subjektov zodpovedných za údržbu vozidiel podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/798 a ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (EÚ) č. 445/2011 (Ú. v. EÚ L 139I, 27.5.2019, s. 360).

<sup>5</sup> Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/1614 z 25. októbra 2018, ktorým sa stanovujú špecifikácie pre registre vozidiel uvedené v článku 47 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797 a ktorým sa mení a zrušuje rozhodnutie Komisie 2007/756/ES (Ú. v. EÚ L 268, 26.10.2018, s. 53).

- (8) Navrhované zmeny sú v súlade s právom a so strategickými cieľmi Únie, pretože prispievajú k zladeniu právnych predpisov OTIF s ekvivalentnými ustanoveniami práva Únie, a tieto navrhnuté zmeny by preto mala Únia podporiť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať na 13. zasadnutí Výboru znalcov pre technické otázky (CTE) Medzivládnej organizácie pre medzinárodnú železničnú prepravu (OTIF), pokiaľ ide o zmeny jednotných technických predpisov (UTP) o nákladných vozňoch, označovaní vozidiel a o hluku železničných vozidiel, o úplnú revíziu pravidiel certifikácie a auditu subjektov zodpovedných za údržbu (ECM) a špecifikácií týkajúcich sa národných registrov vozidiel (NVR), je stanovená v dokumente ST 7725/20<sup>1</sup>.

## Článok 2

Rozhodnutia CTE sa po prijatí uverejnia v *Úradnom vestníku Európskej únie* s uvedením dňa nadobudnutia účinnosti.

---

<sup>1</sup> Dokument ST 7725/20 možno nájsť na adrese <http://register.consilium.europa.eu>.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda*

---